

Leva della frizione:

Misurare il gioco della leva della frizione (1) prima del disinnesto della frizione. Il gioco deve essere di 20–30 mm all'estremità della leva. Se è necessario regolarlo, girare il registro (2).

AVVERTIMENTO: Allineare il contrassegno (3) del registro con la freccia (4) sulla leva.

Avviare il motore, tirare la frizione ed innestare la prima. Controllare che il motore non perda giri e che la motocicletta non si impenni. Rilasciare gradualmente la frizione ed aprire l'acceleratore. La motocicletta dovrebbe partire dolcemente ed accelerare gradualmente.

Kupplungshebel:

Den Weg messen, den der Kupplungshebel (1) zurücklegt, bevor die Kupplung auszurücken beginnt. Das Hebelspiel sollte 20–30 mm am Hebelende betragen. Wenn eine Einstellung erforderlich ist, den Einsteller (2) drehen.

VORSICHT: Die Einstellmarke (3) auf dem Einsteller mit dem Pfeil (4) auf dem Hebel zur Deckung bringen.

Motor starten, Kupplungshebel anziehen, und den ersten Gang einlegen. Der Motor darf nicht stehenbleiben, und das Motorrad darf nicht kriechen. Den Kupplungshebel allmählich loslassen und den Gasdrehgriff aufdrehen. Das Motorrad sollte weich anfahren und allmählich beschleunigen.